



输入关键词

搜索

文言文大全 | 练习大全 | 作者分类

《战国策·秦策五·文信侯欲攻赵以广河间》原文及翻译

战国策

原文：

文信侯①欲攻赵以广河间，使刚成君蔡泽事燕三年，而燕太子质于秦。文信侯因请张唐②相燕，欲与燕共伐赵，以广河间之地。张唐辞曰：“之燕者必径于赵，赵人得唐者，受百里之地。”文信侯去而不快。少庶子甘罗③曰：“君侯何不快甚也？”文信侯曰：“吾令刚成君蔡泽事燕三年，而燕太子已入质矣。今吾自请张卿相燕而不肯行。”甘罗曰：“臣请行之。”文信侯叱去曰：“我自行之而不肯，汝安能行之也？”甘罗曰：“夫项橐生七岁而为孔子师，今臣生十二岁于兹矣，君其试臣，奚以遽言叱也？”

甘罗见张唐曰：“卿之功孰与武安君？”唐曰：“武安君战胜攻取，不知其数；攻城堕邑，不知其数。臣之功不如武安君也。”甘罗曰：“卿明知功之不如武安君欤？”曰：“知之。”“应侯之用秦也，孰与文信侯专？”曰：“应侯不如文信侯专。”曰：“卿明知为不如文信侯专欤？”曰：“知之。”甘罗曰应侯欲伐赵武安君难之去咸阳七里绞而杀之今文信侯自请卿相燕而卿不肯行臣不知卿所死之处矣唐曰：“请因孺子而行！”令库具车，厩具马，府具币，行有日矣。甘罗谓文信侯曰：“借臣车五乘，请为张唐先报赵。”

见赵王，赵王郊迎。谓赵王曰：“闻燕太子丹之入秦与？”曰：“闻之。”“闻张唐之相燕与？”曰：“闻之。”“燕太子丹入秦者，燕不欺秦也。张唐相燕者，秦不欺燕也。秦、燕不相欺，则代赵危矣。燕、秦所以不相欺者，无异故，欲攻赵而广河间也。今王赍臣五城以广河间，请归燕太子，与强赵攻弱燕。”赵王立割五城以广河间，归燕太子。赵攻燕，得上谷三十六县，与秦什一。

（节选自《战国策·秦策五》，有删改）

【注】①文信侯：吕不韦，时为秦相。②张唐：秦将军。③甘罗：甘茂孙，时为吕不韦家臣。

译文：

文信侯吕不韦想攻打赵国以扩大他在河间的封地，他派刚成君蔡泽到燕国办事三年后，燕太子丹就到秦国做了人质。文信侯因而请张唐到燕国做相，想和燕国共同伐赵，以扩大河间的封地。张唐推辞说：“到燕国去一定要经过赵国，能抓到我的赵国人，会被授予百里之地的赏赐。”文信侯很不高兴地离开了。少庶子甘罗问：“君侯为什么那样地不高兴呢？”文信侯说：“我派刚成君蔡泽到燕国办事三年，而燕太子丹已经到秦国做人质了。现在我亲自请张唐去担任燕相，他却不肯去。”甘罗说：“我能让他去。”文信侯呵斥他离开道：“我亲自叫他去他都不肯，你怎么能叫他去呢？”甘罗说：“项橐七岁就做了孔子的老师，如今我已经十二岁了，您就让我试一下，为什么轻易就进行呵斥呢？”

甘罗去见张唐道：“您的功劳和武安君相比怎么样？”张唐说：“武安君屡战屡胜，不计其数；攻下城邑，不计其数。我的功劳比不上他。”甘罗说：“您确实知道功劳比不上武安君吗？”张唐答说：“知道。”甘罗又问：“应侯在秦国执政，和文信侯相比，谁的权势更重？”张唐答说：“应侯比不上文信侯的权势重。”甘罗问：“您确实知道是比不上文信侯的权势重吗？”张唐答说：“知道。”甘罗说：“应侯想攻打赵国，武安君认为有困难而不肯接受任务，结果在被逐出咸阳七里处，绞刑处死。如今文信侯亲自请您到燕国做相，而您不肯动身，我不知道您会死在哪里了。”张唐说：“请您转告文信侯，我愿意前往！”就叫准备车马和礼物，定下了行期。甘罗于是对文信侯说：“借给我五辆兵车，请允许我替张唐先去通报赵国。”

甘罗去见赵王，赵王到城外迎接。甘罗对赵王说：“您听到燕太子丹进入秦国的消息了吗？”赵王答说：“听说了。”甘罗问：“您听说张唐到燕国做相的事了吗？”赵王答说：“听说了。”甘罗说：“燕派太子丹到秦国做人质，表明燕国不欺骗秦国。秦派张唐到燕国做相，表明秦国不欺骗燕国。秦、燕互不欺骗，赵国就危险了。燕、秦两国之所以互不欺骗，没有别的原因，就是想攻打赵国而扩大河间的地盘。如今大王割给我五城以扩大河间的地盘，我将请秦遣燕太子归国，（秦、燕断交后）再转而和强赵攻打弱燕。”赵王立刻割五城给秦以扩大河间的地盘，送燕太子丹回燕国。赵国发兵攻燕，取得上谷郡三十六县，给了秦国十分之一。

《战国策·秦策五·文信侯出走》原文及翻译

《战国策·魏策一·苏子为赵合从》原文及翻译

《战国策·齐策六·燕攻齐，齐破》原文及翻译

《战国策·魏策一·陈轸为秦使于齐》原文及翻译

《战国策·中山与燕赵为王》原文及翻译

《战国策·秦策三·蔡泽见逐于赵》原文及翻译

《战国策·东周策·秦兴师临周而求九鼎》原文及翻译

《战国策·韩策二·韩傀相韩》原文及翻译

《战国策·秦策五·四国为一，将以攻秦》原文及翻译

《战国策·魏策三》原文及翻译

《战国策·秦策五·司空马之赵，赵以为守相》原文及翻译

《战国策·秦策一》原文及翻译（二）

《战国策·赵策二·武灵王平昼闲居》原文及翻译

《战国策·燕策一》原文及翻译

《战国策·中山策》原文及翻译

《战国策·赵策二》原文及翻译

《战国策·秦策一》原文及翻译

《战国策·秦策五》原文及翻译

《战国策·楚策》原文及翻译

《战国策·秦策》原文及翻译

《战国策·秦将伐魏，魏王闻之，夜见孟尝君》原文及翻译

《战国策·靖郭君将城薛》原文及翻译

《战国策·韩策》原文及翻译

《齐王建入朝于秦》原文及翻译

《燕昭王招贤》原文及翻译

《战国策》书录原文及翻译

《曾参杀人》原文及翻译

《战国策·西周策》原文及翻译

《触龙说赵太后》原文及翻译（二）

《江乙对荆宣王》原文及翻译

《田单将攻狄》原文及翻译

《庞葱与太子质于邯郸》原文及翻译

《先生王斗造门而欲见齐宣王》原文及翻译

《楚绝齐齐举兵伐楚》原文及翻译

《庄辛谓楚襄王曰》原文及翻译

《庄辛论幸臣》原文及翻译

《战国策·秦策三》原文及翻译

《冯谖客孟尝君》原文及翻译

《画蛇添足》原文及翻译

《南梁之难》原文及翻译

《秦攻宜阳》原文及翻译

《或为六国说秦王》原文及翻译

《三人成虎》原文及翻译

《秦兴师临周而求九鼎》原文及翻译

《鲁仲连义不帝秦》原文及翻译

《战国策·赵策三》原文及翻译

《战国策·赵策》原文及翻译

《楚襄王为太子之时》原文及翻译

《齐人说靖郭君》原文及翻译

《文侯与虞人期猎》原文及翻译

